

Гох Ольга Валериевна

[ЛЕКСИКА С ПЕРЕНОСНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ В ИНТЕРНЕТ-ЯЗЫКЕ](#)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/51.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

[Альманах современной науки и образования](#)

Тамбов: Грамота, 2010. № 11 (42): в 2-х ч. Ч. I. С. 142-144. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

6. Ретунская М. С. Оценочный потенциал словосочетаний “прилагательное + существительное” // Семантико-синтаксическая структура словосочетания и предложения. Горький: ГППИ им. М. Горького, 1988. С. 98-104.
7. Сиротинина О. Б. Современная разговорная речь и ее особенности. М.: Просвещение, 1974. 144 с.
8. Современный словарь иностранных слов: около 20000 слов. М.: Русский язык, 2001. 742 с.
9. Филличева Н. И. О словосочетаниях в современном немецком языке. М.: Высшая школа, 1969. 205 с.
10. Boost K. Neue Untersuchungen zum Wesen und zur Struktur des deutschen Satzes: der Satz als Spannungsfeld. Berlin: Akademie-Verlag, 1955. 88 S.
11. Bredel W. Die Väter. Berlin und Weimar: Aufbau-Verlag, 1980. 463 S.
12. Die Zeit. 2004. № 31. 48 S.
13. Drosdowski G. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim-Wien-Zürich: Dudenverlag, 1989. 1816 S.
14. FOCUS Online. NPD-Verbot: Braune dividieren Schwarz-Rot auseinander [Электронный ресурс]. URL: http://www.focus.de/politik/deutschland/npd-verbot_aid_130560.html (дата обращения: 25.08.2007).
15. Fontane T. Effi Briest. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1998. 274 S.
16. Frank L. Links wo das Herz ist. М.-Л.: Просвещение, 1965. 185 с.
17. Graf A. E. 6000 deutsche und russische Sprichwörter. Halle (Saale): VEB Max Niemeyer Verlag, 1960. 297 S.
18. Grass G. Die Blechtrommel: Roman. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997. 779 S.
19. Hauff W. Märchen. М.: Прорпеец, 1956. 378 с.
20. Informationen zur politischen Bildung. 3/2000. № 268. 66 S.
21. Mann H. Der Untertan. М.: Verlag für fremdsprachige Literatur, 1950. 380 S.
22. Pfitzner J. Der Anglizismus im Deutschen. Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse. Stuttgart: Metzler, 1978. 250 S.
23. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. М.: Hochschule, 1963. 487 S.
24. Schlink B. Der Vorleser: Roman. Zürich: Diogenes Verlag, 1995. 207 S.
25. Schönfeld E. Abgefahren - eingefahren: ein Wörterbuch der Jugend- und Knastsprache / Europäisches Übersetzer-Kollegium. Straelener Manuskripte Verlag, 1986. 139 S.
26. Schwaiger B. Schönes Licht: Roman. Berlin: Ullstein, 1997. 190 S.
27. Spektrum idea. 2002. № 40. 38 S.
28. Wikipedia. Die Grauen - Graue Panther [Электронный ресурс]. URL: http://de.wikipedia.org/wiki/Die_Grauen_-_Graue_Panther (дата обращения: 14.08.2008).
29. Wikipedia. Schwarz-Gelbe Koalition [Электронный ресурс]. URL: http://de.wikipedia.org/wiki/Schwarz-Gelbe_Koalition (дата обращения: 22.03.2008).

УДК 800

Ольга Валериевна Гох

Коми государственный педагогический институт

ЛЕКСИКА С ПЕРЕНОСНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ В ИНТЕРНЕТ-ЯЗЫКЕ[©]

Язык является одним из важнейших средств выражения эмоций человека. В Интернет пространстве, где практически полностью отсутствует возможность высказать свое мнение по тому или иному вопросу посредством невербалики (мимики, жестов или телодвижения), язык предстает единственным средством, позволяющим пользователю репрезентировать себя на форумах и чатах, в блогах и гостевых разделах сайтов, в отзывах о товарах в Интернет магазинах и в комментариях к новостям информационных ресурсов.

Интернет-язык формируется коммуникативными ситуациями, существующими в только виртуальном пространстве. В настоящий момент происходит формирование термина, обозначающего это новое лингвистическое явление. В работах различных авторов, посвященных компьютерному дискурсу, встречаются такие названия, как язык Интернета [5]; Интернет-язык, язык Рунета [10]; Интернет-стиль [2]; язык Интернет-дискурса [8]; компьютерное арго [9]; компьютерный сленг [6]; компьютерный жаргон [1]. Интернет-язык в самом широком значении этой номинации является системой фонетических, лексических, грамматических и графических средств, которые формируются в уникальных условиях Интернет-среды. Рунет, жаргон геймеров, жаргон падонкафф, компьютерный жаргон относятся к общему языку Интернет, как частные понятия.

Следует отметить, что Интернет-язык, будучи по форме письменной речью, фактически относится к разговорной речи и имеет все его основные признаки: непринужденность, непосредственность и неподготовленность общения, преобладание диалога над монологом, эмоциональность, экспрессивность, оценочные реакции, неполноструктурная оформленность синтаксического, фонетического и морфологического уровней, прерывистость и логическая непоследовательность высказываний. Лексический состав Интернет-языка также соответствует вокабулярному наполнению разговорной речи. В данной статье попытаемся проанализировать лексические способы выражения эмоций в Интернет-языке. В качестве материала исследования приводятся высказывания пользователей следующих Интернет ресурсов: <http://teenslang.su/content/&sstr=C>, <http://justplay.com.ua/content/view/170/38/>, <http://www.securitylab.ru/>, <http://www.trolli.org/>, <http://bjdclub.ru/index.php>, <http://www.slovoborg.ru/slb.php>, <http://iron.3dn.ru/forum/>.

Эмоциональная лексика, которую исследователи также называют эмоционально-окрашенной, оценочной, эмоционально-оценочной [3, с. 58] или эмоционально-экспрессивно окрашенной [7, с. 221], является важнейшей характеристикой речевого стиля. «В составе эмоциональной лексики можно выделить следующие три разновидности. 1. Слова с ярким оценочным значением, как правило, однозначные. <...> 2. Многозначные слова, обычно, нейтральные в основном значении, но получившие яркую эмоциональную окраску при метафорическом употреблении. <...> 3. Слова с суффиксами субъективной оценки, предполагающие различные оттенки чувства <...>» [3, с. 59].

Рассмотрим вторую разновидность эмоциональной лексики, а именно многозначные слова, используемые в переносном смысле. Подобную лексику также называют ситуативно-стилистически окрашенной [7, с. 222], поскольку решающим фактором в формировании эмоционально-оценочного значения подобных слов является ситуация, в которой они употребляются.

Проанализируем многозначные слова, получившие в переносном значении оценочно-эмоциональную окраску при использовании в Интернет-среде.

Здесь часто встречаются слова-‘характеристики’ [3, с. 59]. Приведем примеры таких лексических единиц:

- *баницик* - модератор, злоупотребляющий наказанием “бан”: *Да, он банцик знатный. Пока не забанит десяток чело, не успокоится.*

- *тролль* - анонимный Интернет-провокатор, человек который намеренно публикует (в форумах, блогах, группах новостей и тому подобном) провокационные статьи и сообщения, которые призваны вызвать конфликты между участниками Интернет общения: *Не кормите троллей, они на эмоциях лишь пуце расцветают. Игнорьте их!*

- *баянист* - пользователь, который часто публикует устаревшие тексты, то есть *копиасты*, бояны: *Он не только флеймер и флудер, он еще и баянист, каких мало.*

- *чайник* - неопытный пользователь компьютера: *Хочешь знать, почему тебя называют чайником?*

Также в лексике Интернета, употребляемой в переносном смысле, имеется много слов дающих положительную или негативную оценку фактам, явлениям и событиям.

Положительная оценка выражается следующими словами:

- *стопацот/стопацод/стапипацот* - 1. очень много, нереально много: *Чугунная сковородка, на которой стапипацот раз пекла.* 2. выражение одобрения: *Идея на стапипацот!*

- *кошерно* - красиво, шикарно, качественно, престижно: *Парни, а где кошерно подишники подбирать?*

- *православно* - одобрение со значением соответствия чему-либо: *Православно поставленная прога глючить не должна.*

- *канонично* - выражение сдержанного одобрения, близко по значению к *хрестоматийно*: *Канонично сделано, без заскоков.*

Негативная оценка выражается следующими словами:

- *баян* - осуждающее указание на то, что комментируемый текст является *копиастой*: - *Слыхал, Машка беременна на четвёртом месяце? - Баян!*

- *отстой/оцтой/ацтой* - выражение неодобрения, что-то унылое, скучное, устаревшее: *Отстой Рунета. Рейтинг отстоя с награждением лидеров.*

- *отстойный/оцтойный/ацтойный* - плохой, не заслуживающий внимания: *Обзоры самых отстойных сайтов, позорящих отечественный Интернет.*

- *геморрой/гемор* - проблема, неприятность: *Оформлять документы - всегда геморрой.*

- *геморройный/геморный* - долгий и утомительный, проблемный: *Он реально геморный чел. Ваще нельзя понять, чо он от тебя хочет.*

- *блоха* - 1. ошибка в программе, баг: *На пиратских прогах замучаешься блох ловить.* 2. компьютерный вирус: *Без антивируса ничего не качай - блох наловишь.*

- *червь/червяк* - компьютерный вирус: *Червей лучше Авастом давить.*

- *глист* - компьютерный вирус: *Сейчас надо проверить жестяк на глисты.*

Часто встречаются лексические единицы в зависимости от контекста меняющие эмоциональную окраску. Подобное явление, характерное для разговорной речи, описывается в рамках конситуации [4, с. 8], состоящей из двух элементов: ситуации самого языка (отношение между словами в предложении, между предложениями, абзацами) и социальной среды языка (время, национальность, район, социальные особенности, конкретная ситуация при разговоре, профессия, степень образования). В Интернет-языке второй элемент конситуации претерпевает существенные изменения, поскольку затруднительно или невозможно определить национальность, возраст, социальный статус, а иногда даже пол собеседника. Исходя из этого можно сделать вывод, что в конситуации Интернет-общения преобладает языковой элемент, а неязыковая составляющая, как правило, задается местом общения (правилами поведения пользователей на форуме, в блоге или социальной сети).

Приведем примеры эмоционально-окрашенных лексических единиц, которые меняют свое значение в зависимости от конситуации:

- *гламурный* - 1. роскошный, красивый: *Гламурная мобила с рулевой начинкой.* 2. безвкусный, чрезмерно яркий: *Обставили хатку так гламурно, что аж в глазах рябит.*

- *готично/готишно/готишина* - 1. положительная оценка чего-либо, как реалистично жесткого, брутального: *Первая часть Квейка охрененно готична!* 2. ироничный комментарий, намекающий на чрезмерную мрачность или мистичность чего-либо: *И аська глюкнула, и вирус не удаляется, и тырнет неоплачен, и почта спамом полнится! Как жить, если все так готично?*

- *жесть* - 1. выражение сильного положительного впечатления от содержания поста или коммента. *Это реальная жесть! Аффтар жжги и дальше!* 2. выражение отношения к содержанию поста или комментария как к чрезмерно жестокому, например, к описаниям войн, аварий, терактов: *Ну, зачем такую жесть людям во всех подробностях показывать?*

- *аццкий* (искаж. от *адский*) - 1. отличный, интересный, берущий за душу: *Аццкий кадр. Мегакруто!* 2. плохой, жестокий. *Аццкое дерьмо! Блевать хочется уже после 3-х минут просмотра.*

Анализ лексики с переносным значением в русском сегменте Интернет-языка позволяет постулировать следующую. Язык Рунета обладает большим эмоционально-экспрессивным потенциалом, который находит свое уникальное выражение в широком ряде слов, используемых в переносном значении. На основании анализа приведенных примеров можно сделать вывод, что пейоративная лексика количественно превалирует над мейоративной, что в целом отражает характерное для устной речи большее число негативных оценок, нежели положительных. Конситуации, создающиеся в процессе Интернет общения, несмотря на свою внеязыковую ограниченность, способствуют возникновению эмоционально-окрашенных лексических единиц, меняющих свое значение на антонимичное или близкое к нему.

Список литературы

1. **Асмус Н. Г.** Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2005. 266 с.
2. **Виноградова Н. В.** Контактостанавливающая функция русского компьютерного жаргона [Электронный ресурс] // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: электронный журнал по материалам Международной конференции по компьютерной лингвистике «Диалог». 2006. URL: <http://www.dialog-21.ru/dialog2006/materials/html/Vinogradova.htm>
3. **Голуб И. Б.** Стилистика русского языка. М.: Айрис-пресс, 2003. 442 с.
4. **Земская Е. А.** Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. М.: Русский язык, 1979. 240 с.
5. **Иванов Л. Ю.** Язык Интернета: заметки лингвиста // Словарь и культура русской речи / под ред. Н. Ю. Шведовой, В. Г. Костомарова. М.: Индрик, 2001. 358 с.
6. **Карасева А. И.** Субкультура Интернет-сленга // Энергия: экономика, техника, экология. 2009. № 6. С. 73-79.
7. **Кожина М. Н.** Стилистика русского языка. М.: Флинта, 2008. 463 с.
8. **Компанцева Л. Ф.** Специфика нормы и узуса в Интернет-дискурсе [Электронный ресурс]. URL: <http://textology.ru/article.aspx?ald=151>
9. **Котова О. Е.** Структура и семантика англоязычного компьютерного жаргона [Электронный ресурс] // Антропологический подход к исследованию социума: лингвистические, социолингвистические, культурологические аспекты: научно-практическая телеконференция. 2001. URL: <http://www.isuct.ru/etc/antropos/section/3/kotova.htm>
10. **Свинцов В. В.** Язык рунета: к вопросу о содержании термина [Электронный ресурс] // Литература в Интернете. 2006. URL: <http://sem115.rocit.ru/files/russianlanginternet.doc>

УДК 82-31

Наталья Павловна Замятина, Елена Юрьевна Шестакова

Северодвинский филиал Поморского государственного университета им. М. В. Ломоносова

ОБРАЗ РЕБЕНКА В РОМАНЕ И. С. ШМЕЛЕВА «ЛЕТО ГОСПОДНЕ»[©]

Образ ребенка является центральным в романе И. С. Шмелева «Лето Господне» (1927-1933). Повествование в произведении ведется от лица ребенка, в настоящем времени: «Я просыпаюсь от резкого света в комнате: голый какой-то свет, холодный, скучный... Я смотрю на растерзанные бумажные цветочки, на золоченый пряник «масленицы» - игрушки, принесенной вчера из бань: нет ни медведиков, ни горок - пропала радость» [8, с. 5]. Перед нами возникает мир, увиденный «глазами ребенка с чистым, наивным и ясным взглядом» [1, с. 433]. Основа романа - впечатления детства, отражение мира детской души. В романе писателю важно раскрыть то, как меняются и ширятся представления ребенка об окружающем мире, когда он соприкасается с обыденной реальной жизнью, как происходит духовное становление национального русского характера. Жизнь главного героя - мальчика Вани - подчинена православному годовому циклу. Каждый день имеет свое название. Особое значение придается двенадцатым праздникам, поэтому первая часть «Лета Господня» и называется «Праздники». Повествование в первой части начинается с Великого поста и заканчивается Масленицей, за Масленицей следует опять Великий пост, замыкая круг детской жизни.